



|                                  |                          |
|----------------------------------|--------------------------|
| ... ein Doppelzimmer?            | ...dvouluschkovyy.pokoj? |
| Wie teuer ist ein Zimmer mit ... | Kolik stojii.pokoj se... |
| ... Frühstück?                   | ...sniidanii?            |
| ... Halbpension?                 | ...s.polopensii?         |

### Krankheit

|                         |                     |
|-------------------------|---------------------|
| Ich brauche einen Arzt. | Potrzebuji.lekarze. |
| Ich habe...             | Maam...             |
| ... Kopfschmerzen.      | ...bolesti hlavy    |
| ... Durchfall.          | ...pruujem.         |
| ... Zahnschmerzen.      | ...bolesti subuu.   |

### Zahlen

|    |          |              |
|----|----------|--------------|
| 1  | eins     | jedna        |
| 2  | zwei     | dva          |
| 3  | drei     | trzi         |
| 4  | vier     | tschtyrzi    |
| 5  | fünf     | pjet         |
| 6  | sechs    | schest       |
| 7  | sieben   | sedm         |
| 8  | acht     | osm          |
| 9  | neun     | devjet       |
| 10 | zehn     | deset        |
| 11 | elf      | jedenaazt    |
| 12 | zwölf    | dvanaazt     |
| 13 | dreizehn | trzinaazt    |
| 14 | vierzehn | tschtrnaazt  |
| 15 | fünfzehn | patnaazt     |
| 16 | sechzehn | schestnaazt  |
| 17 | siebzehn | sedmnaazt    |
| 18 | achtzehn | osmnaazt     |
| 19 | neunzehn | devatenaazt  |
| 20 | zwanzig  | dvazet       |
| 30 | dreißig  | trzizet      |
| 40 | vierzig  | tschtyrzizet |
| 50 | fünfzig  | padesaat     |

|      |             |              |
|------|-------------|--------------|
| 60   | sechzig     | schedesaat   |
| 70   | siebzig     | sedmdesaat   |
| 80   | achtzig     | osmdesaat    |
| 90   | neunzig     | devadesaat   |
| 100  | hundert     | sto          |
| 200  | zweihundert | dvje.stje    |
| 300  | dreihundert | trzi.sta     |
| 400  | vierhundert | tschtyrzista |
| 500  | fünfhundert | pjetset      |
| 1000 | tausend     | tisiitz      |
| 1/2  | ein halb    | polovina     |
| 1/4  | ein Viertel | tschvrtina   |
| 1/3  | ein Drittel | trzetina     |

**Lingua-World**<sup>®</sup>  
for world-wide communication

Minisprachführer

Deutsch – Tschechisch

Alltägliches

|                                |                                      |
|--------------------------------|--------------------------------------|
| Ja / Nein                      | Ano/Ne                               |
| Vielleicht                     | Moschnaa                             |
| Danke                          | Djekuji                              |
| Bitte                          | Prosiim                              |
| Vielen Dank                    | pjekne djekuji                       |
| Gern geschehen                 | Raado se stalo                       |
| Einverstanden / In Ordnung und | Souhlasim/ V porzadku                |
| Wie bitte?                     | Prosiim?                             |
| Entschuldigung                 | Prominjte                            |
| Ich verstehe Sie / dich nicht  | Jaa Vaam /tobje nerosumiim           |
| Ich spreche nur wenig...       | Mluviim jen maalo .                  |
| Sagen Sie es bitte noch einmal | Rzeknjete to prosiim jeschtje jednu. |
| Ich möchte...                  | Chtjel bych                          |
| Haben Sie...?                  | Maate...?                            |
| Das gefällt mir (nicht).       | To se mi liibii (neliibii).          |
| Wieviel kostet es?             | Kolik to stojii?                     |
| Wie spät ist es?               | Kolik je hodin?                      |
| Können Sie mir bitte helfen?   | Mueschete mi pomozi?                 |
| Wer, was, welcher              | Kdo, co, kterii                      |
| Heute / morgen / gestern       | Dnes, ziiitra, vtschera              |
| links / rechts / geradeaus     | vlevo, vpravo, rovnje                |
| nah / weit                     | bliisko/ daleko                      |
| Wie weit ist das?              | Jak je to daleko?                    |

Kontakt

|                              |                                 |
|------------------------------|---------------------------------|
| Hallo!                       | Halo!                           |
| Guten Morgen!                | Dobree raano!                   |
| Guten Tag!                   | Dobrii den!                     |
| Tschüss!                     | Ahoj!                           |
| Auf Wiedersehen!             | Na schledanou!                  |
| Ich heiße... / mein Name ist | jmenuji se.../... Mee jmeeno je |
| Wie heißen / heißt Sie / du? | Jak se jmenujete?               |
|                              | Jak se jmenujesch?              |
| Ich komme aus...             | Jsem z .....                    |

Wie geht es Ihnen / dir? Jak se maate? /maasch?

Notfall

|   |  |
|---|--|
| Hilfe!                                  | Pomoc!                                 |
| Überfall!                               | Przepadenie!                           |
| Vorsicht!                               | Opatrnje!                              |
| Achtung!                                | Pozor!                                 |
| Rufen Sie bitte schnell...              | Rychle savolejte.                      |
| ... einen Krankenwagen.                 | ...sanitku.                            |
| ... die Polizei.                        | ...polizii.                            |
| ... die Feuerwehr.                      | ...hasitsche.                          |
| Ich bin überfallen worden.              | Byl jsem przepadena/.                  |
| Wo ist das nächste Polizeirevier?       | Kde je nejblichii policiejnii stanice? |
| Wo kann ich telefonieren?               | Kde mohu telefonovat?                  |
| Wie lautet Ihr Name und Ihre Anschrift? | Jak se jmenujete a jakou maate adresu? |
| Ich habe eine Panne.                    | Maam poruchu.                          |
| Wo ist eine Werkstatt?                  | Kde je autodiilna?                     |
| Haben Sie einen Wagenheber?             | Maate hever?                           |
| Können Sie mich abschleppen?            | Mueschete mnje odtaahnout?             |

Orientierung & Einkauf

|                         |                         |
|-------------------------|-------------------------|
| Bitte, wo ist...?       | Kde je prosiim...?      |
| ... der Bahnhof         | ...naadraschii          |
| ... die U-Bahn          | ...metro                |
| ... der Flughafen       | ...letischtje?          |
| Zum Hotel...            | K hotelu..              |
| Wo finde ich...?        | Kde najdu...?           |
| ... einen Supermarkt    | ...supermarket          |
| ... eine Apotheke       | ...leekaarnu            |
| ... eine Bäckerei       | ...pekarzstvii          |
| ... einen Markt         | ...trh                  |
| ... ein Einkaufszentrum | ...naakupnii strzedisko |
| ... eine Post           | ...poschtu              |
| ... eine Bank           | ...banku                |
| ... eine Wechselstube   | ...smjenaarnu           |

... eine Werkstatt ...diilnu

|   |                                     |
|---|-------------------------------------|
| Gibt es das in einer anderen Größe / Farbe? | Maate to v jinee velikosti/ barvje? |
| Wie viel kostet das?                        | Kolik to stojii?                    |
| Das ist zu teuer                            | To je moc drahee                    |
| Ich möchte ... mieten                       | Chtjella bych si pronajmout         |
| ... ein Auto                                | ...auto                             |
| ... ein Fahrrad                             | ...kolo                             |
| ... ein Motorrad                            | ...motorku                          |
| ... ein Boot                                | ...tschlun                          |
| Wo ist die nächste Tankstelle?              | Kde je nejblichii benzinovaa pumpa? |
| Ich brauche eine Briefmarke.                | Potrzebuji poschtovnii znaamku.     |
| Für eine Postkarte.                         | Na pohlednici.                      |
| Für einen Brief.                            | Na dopis.                           |

Essen

|  |  |
|--|--|
| Gibt es in der Nähe ein gutes / günstiges Restaurant?                  | Je tady v bliiskosti dobraa/levnaa restauraze?                   |
| Reservieren Sie uns bitte einen Tisch für... Personen für heute Abend. | Reservujte pro naas prosiim stουλ pro ...osoby na dnes vetscher. |
| Die Speisekarte, bitte.  | Prosiim jiidelniitschek.   |
| Ich möchte bitte bezahlen.   | Chtjella bych platit.  |
| Es hat sehr gut geschmeckt.  | Bylo to moz dobree.  |
| Wo finde ich die Toiletten?  | Kde jsou toalety?  |

Übernachten

|   |                             |
|---|-----------------------------|
| Kennen Sie ein gutes / günstiges Hotel? | Snaate dobryi/levnyy hotel? |
| Ich suche ein Zimmer.                   | Hledaam pokoj               |
| Ich habe ein Zimmer reserviert.         | Reservovalla jsem pokoj.    |
| Was kostet es für...                    | Kolik to stojii sa          |
| ... eine Nacht?                         | ...jednu noc?               |
| ... eine Woche?                         | ...na tyden?                |
| Haben Sie noch ...                      | Maate jeschtje ...          |
| ... ein Einzelzimmer?                   | ...jednoluschkovy pokoj?    |